

Enregistrement des entreprises exportant des produits alimentaires en Chine (CIFER)

Manuel d'utilisation

Service économique régional à Pékin

Ambassade de France en Chine

V1.0 (23 novembre 2021)

Ce manuel d'utilisation a pour objectif de fournir une aide technique permettant aux opérateurs d'enregistrer eux-mêmes leur établissement dans l'outil CIFER dans le respect des dispositions prévues par le décret 248 du GACC.

Les informations sur les dispositions prévues par ce décret seront présentées dans d'autres documents au fur et à mesure qu'elles seront communiquées par le GACC. Ce manuel sera régulièrement actualisé pour tenir compte des derniers développements et des informations fournies par le GACC sur la procédure d'auto-enregistrement.

NB :

Les utilisateurs du navigateur Chrome rencontrent quelques problèmes pour la création de leur compte.

*Lorsque vous remplissez le formulaire, veillez à répondre à toutes les questions marquées d'un * rouge (questions obligatoires).*

Partie I. Création d'un compte

Étape 1.

Ouvrez le lien : <https://cifer.singlewindow.cn>

Cliquez sur « Créer un compte »



Attention :

- Votre nom d'utilisateur doit comporter de 6 à 18 lettres, ou une combinaison de lettres et de chiffres ;

- Votre mot de passe doit comporter une combinaison de 8 à 16 lettres majuscules et minuscules, de chiffres et de symboles ou plus ;
- Numéro d'agrément (obligatoire) : il peut s'agir du numéro d'agrément sanitaire délivré par l'autorité nationale compétente ou le numéro de SIRET de l'établissement (pour les entreprises françaises).

Étape 2.

Choisissez la version "EN" et renseignez les différentes cases. Les cases identifiées par le signe * doivent obligatoirement être remplies et vous devez indiquer le « numéro d'enregistrement dans le pays (la région) d'origine ».

Pour le « pays/région d'origine », cliquez sur FRA (pour la France, voir ci-dessous).

Votre « Numéro d'enregistrement dans le pays (la région) d'origine » est le N° de SIRET de votre établissement.

The screenshot shows the 'Abroad Enterprise Registration' form. The top header includes the logo and name of the 'China International Trade Single Window'. The form title is 'Abroad Enterprise Registration' with a language selector set to 'EN'. The main section is 'ENTERPRISE NAME/ADDRESS INFORMATION'. The fields are as follows:

- *Account Name: [Empty text box]
- *Password: [Empty text box]
- *Confirm password: [Empty text box]
- *Located Country(Region): [Dropdown menu showing '请选择地区(Please select a country)']
- Located Country(Region) Register Number: [Empty text box with a red exclamation mark icon]
- *Workplace: [Empty text box]
- Work Department: [Empty text box]
- Job Title: [Empty text box]
- *Contact: [Empty text box]
- *Contact Mobile: [Empty text box]
- Contact Fax: [Empty text box]

The 'Located Country(Region)' dropdown menu is expanded, showing the following options:

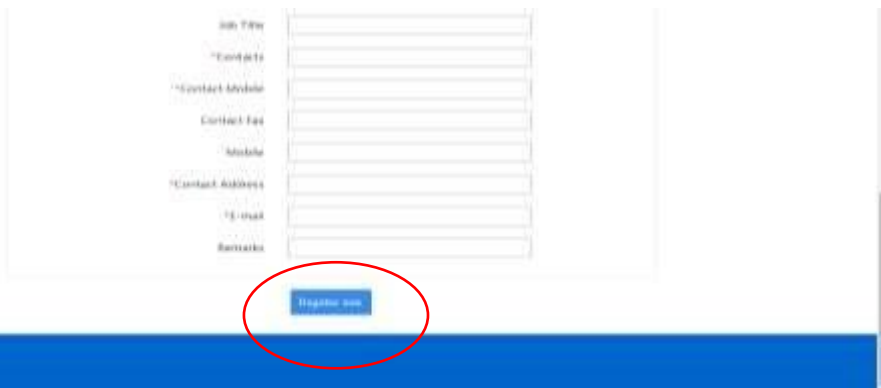
- *FRA-法国 (Selected and circled in red)
- *FHO-法属海外
- *FSA-法属圣皮埃尔群岛
- *GAB-加蓬
- *GMB-几内亚比绍
- *GRB-刚果
- *GDD-刚果(金)
- *GQV-赤道几内亚

Étape 3.

Une fois le formulaire rempli, allez en bas de la page, jusqu'à ce que vous atteigniez l'image ci-dessous.

Cliquez sur "**S'inscrire maintenant**".

Vous pouvez désormais créer votre compte.



The image shows a registration form with the following fields: Job Title, Company, Contact Mobile, Contact Fax, Mobile, Contact Address, E-mail, and Remarks. At the bottom of the form, there is a blue button labeled "Register Now" which is circled in red.

L'image ci-dessous indique que vous avez bien créé votre compte. Cliquez ensuite sur Log in pour commencer vos opérations.



The image shows a confirmation message in Chinese: "注册完成" (Registration complete) and "Création du compte : terminée" (Account creation: completed). Below the message, there is a blue button labeled "登录系统" (Log in system) which is circled in red. At the bottom, there is a white button labeled "Log in".

Partie II Enregistrement des établissements étrangers, conformément aux dispositions du décret 248

Étape 4.

Si vous avez déjà un compte, connectez-vous en cliquant sur le lien suivant : <https://cifer.singlewindow.cn>.



Entrez votre nom d'utilisateur, votre mot de passe, puis tapez le « code de vérification » qui apparaît dans la case entourée d'un cercle jaune. Si l'image n'apparaît pas clairement, cliquez afin de générer une nouvelle image. Une fois que vous aurez entré toutes les informations demandées, cliquez sur « Sign in » pour vous connecter.

Étape 5.

Vous pouvez visualiser ci-dessous la première page du portail. Vous pouvez utiliser l'outil de traduction automatique pour traduire la page en anglais ou en français.

Sinon, voici ce qui apparaîtra à l'écran :



- Pour créer une nouvelle demande, cliquez sur « Demande d'enregistrement » ;
- « Enquête complète » : non applicable ;
- Pour visualiser le statut de votre demande en cours, cliquez sur « Instruction de la demande » ;
- Renseignements sur les catégories de produits : vérifiez le code HS de vos produits.

Étape 6.

Cliquez sur l'onglet « Demande d'enregistrement ». (cercle rouge).



Étape 7.

1. Lorsque la page ci-dessous s'affiche sur votre écran, utilisez l'outil de traduction automatique pour identifier la catégorie de votre produit, ou consultez les traductions détaillées fournies plus bas dans ce manuel ;
2. Déroulez la page pour afficher d'autres catégories ;
3. Cliquez sur le mot apparaissant en bleu et correspondant à la catégorie de vos produits ;
4. Cliquez sur la sous-catégorie correspondante pour définir la catégorie spécifique de vos produits.



A titre d'exemple, nous illustrons ci-dessous comment sélectionner la catégorie « alcools et spiritueux issus de la distillation ».

Exemple :

Faites défiler la liste jusqu'à atteindre la catégorie "酒类". (boissons alcoolisées), puis cliquez sur la catégorie.



Après avoir cliqué sur la catégorie, vous verrez apparaître les sous-catégories.



Choisissez la deuxième sous-catégorie (montrée dans le cercle rouge) qui correspond aux alcools et spiritueux issus de la distillation.

Traduction détaillée des différentes catégories de produits.

Pour toute demande d'enregistrement d'un établissement, veuillez sélectionner la catégorie de produits concernée.

Légumes et produits végétaux (sauf légumes frais et déshydratés)

Légumes et produits végétaux (sauf légumes frais et déshydratés)

Céréales et autres produits connexes

Céréales et autres produits connexes

企业申请注册，请选择产品类别

蔬菜及其制品(保鲜和脱水蔬菜除外)

蔬菜及其制品(保鲜和脱水蔬菜除外)

Thé

°Thé

Produits à base de noix et de graines

°Produits à base de noix et graines

粮食制品以及其他产品

粮食制品以及其他产品

酒类

发酵酒及其配制酒

蒸馏酒及其配制酒

其他酒及食用酒精

茶叶类

茶叶类

Liqueurs (de gauche à droite)

° Vin fermenté et mélanges

坚果及籽类制品

坚果及籽类制品

°Vin distillé et mélanges

°Autres vins et alcools comestibles

Boissons et boissons glacées (de gauche à droite)

Eau potable conditionnée

°Jus de fruits et de légumes et boissons connexes

Boissons protéinées

°Boissons gazeuses

Boisson à base de thé (type)

°Boissons à base de café (type)

°Boissons végétales

饮料及冷冻饮品

- 包装饮用水
- 果蔬汁及其饮料
- 蛋白饮料
- 碳酸饮料
- 茶(类)饮料
- 咖啡(类)饮料
- 植物饮料
- 固体饮料
- 其他饮料
- 特殊用途饮料
- 冷冻饮品及其制作料、食用冰

Boisson sous forme solide

°Autres boissons

Boissons à usage spécifique

°Boissons glacées et matières premières servant à leur préparation, glace comestible

Biscuit ; Pâte à pain

°Biscuit ; Pâte à pain

糖类 (包括原糖、食糖、乳糖、糖浆等)

- 原糖
- 食糖
- 乳糖
- 糖浆
- 其他糖

Sucres (y compris le sucre brut, le sucre de table, le lactose, le sirop, etc.)

°Sucre brut °Sucre de table °Lactose °Sirop °Autres sucres

饼干、糕点、面包

- 饼干、糕点、面包

Bonbons, chocolat (y compris le chocolat, le chocolat de substitution au beurre de cacao et produits préparés à partir de ces matières premières)

°Bonbons °Chocolat °Autres friandises, chocolat

Condiments (à l'exclusion du sucre)

°Sel de table °Sauce soja °Vinaigre °Glutamate monosodique °Autres assaisonnements (à l'exclusion du sucre)

糖果、巧克力 (包括巧克力、代可可脂巧克力及其制品)

- 糖果
- 巧克力
- 其他糖果、巧克力

Grains de café torréfiés, fèves de cacao et leurs produits (à l'exception du chocolat)

(De gauche à droite)

调味品 (不包括食盐)

食盐 酱油 食醋 味精 其他调味品(不包括糖)

其他杂项食品

蜜饯 膨化食品 酪蛋白原料 食品加工用糖种 果冻

蛋白质及其衍生物 棕榈芯

经烘焙的咖啡豆、可可豆及其制品(不包括巧克力)

经烘焙的咖啡豆及其制品(不包括巧克力) 经烘焙的可可豆及其制品(不包括巧克力)

Grains de café torréfiés et leurs produits (à l'exception du chocolat)

Fèves de cacao torréfiées et leurs produits (à l'exclusion du chocolat)

Produits à base de fruits

°Fruits pour confiture °Poudre de fruits °Fruits en conserve

水果制品

果酱 果粉 水果罐头

中药材

中药材

Autres produits alimentaires divers

(De gauche à droite)

°Fruits confits

°Produits soufflés

°Ingrédients de brassage

°Microorganismes mis en œuvre dans la transformation des aliments

°Gelées

°Protéines et dérivés de celles-ci

Cœurs de palmier

Produits de Médecine traditionnelle chinoise (MTC)

Produits de Médecine traditionnelle chinoise (MTC)

Étape 8.

Vous êtes ensuite dirigé sur une page où vous devez fournir les informations de base concernant votre établissement :

- A gauche, vérifiez que vous êtes bien dans la section Demande d'enregistrement ;
- En haut de la page, vérifiez que vous êtes dans la partie qui correspond à votre catégorie de produits +. Ici, nous avons repris l'exemple de la catégorie des alcools et spiritueux.

Ensuite :

- 1) **Remplissez les cases signalées par une étoile rouge.** Vous pouvez choisir d'**Enregistrer** ou de **Supprimer** les informations fournies ;

Demande
d'enregistrement

Conseil : Ici vous pouvez voir que les informations Pays/Région et Numéro d'agrément sont insérées automatiquement à partir des informations que vous avez fournies lorsque vous avez créé votre compte. Les espaces vides en gris ne sont pas inscriptibles. Veuillez à remplir toutes les autres cases. **Pour la « Date de création », vous ne pouvez remonter qu'au 01 janvier 1900.**

- 2) Faites défiler la page vers le bas pour remplir les autres cases ;
- 3) Cliquez sur **Télécharger** (cercle jaune) pour télécharger le fichier d'identification de l'établissement.

The screenshot shows a web interface for 'China International Trade Single Window' (中国国际贸易单一窗口) with the sub-header 'Import Food Foreign Production Enterprise Registration' (进口食品境外生产企业注册). The page is in Chinese and features a sidebar on the left with navigation options like 'Registration Information' (注册信息), 'Registration Fee' (综合费用), and 'Application Status' (申请单查询). The main content area contains a registration form with the following fields:

- Legal Representative Name (法定代表人姓名): [Empty field]
- Legal Representative Phone (法定代表人电话): [Empty field]
- Legal Representative Address (法定代表人地址): [Empty field]
- Person Name (联系人姓名): [Empty field]
- Person Phone (联系人电话): [Empty field]
- Person Address (联系人地址): [Empty field]
- Registration Date (注册日期): [Empty field]
- Registration Category (注册类别): [Empty field]
- Registration Product Category (注册产品类别): [Empty field]
- Notes (备注): [Empty text area]

Below the form, there is a section for 'Enterprise Identification Document' (企业身份证明文件) with a blue button labeled 'Download' (下载). A yellow circle highlights this button. To the right of the button, there is a label in French: 'Fichier d'identification de l'établissement' and '(Bouton de téléchargement)'.

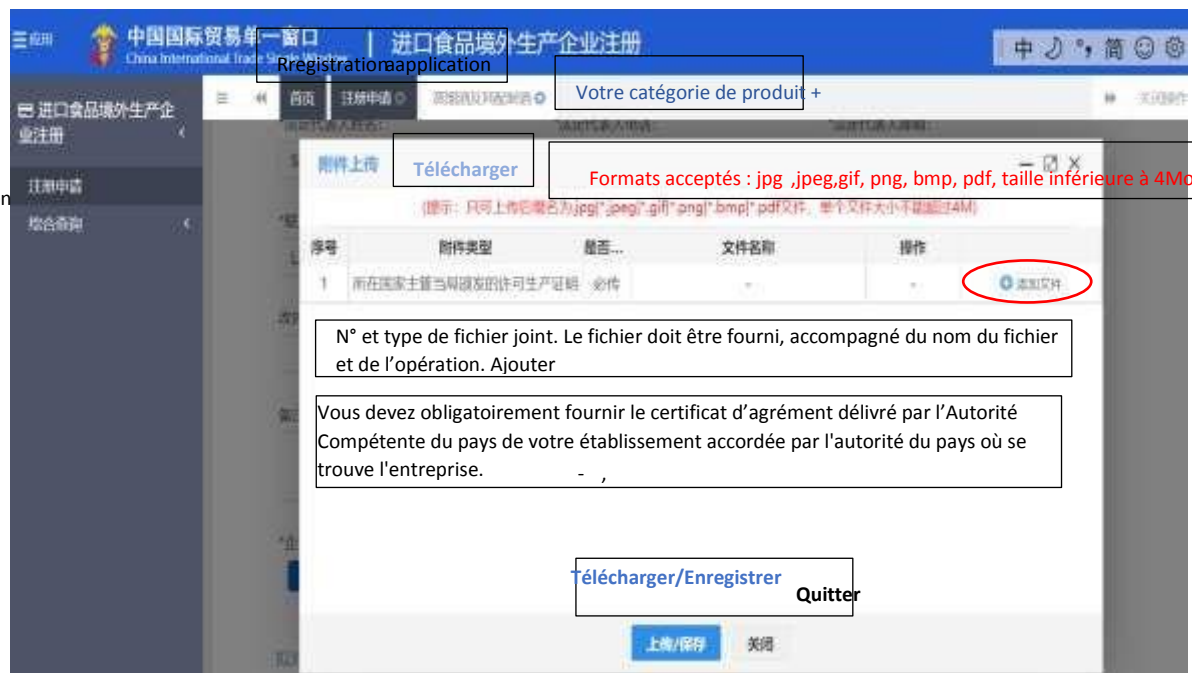
Étape 9.

Dans cette étape, vous allez devoir télécharger le fichier d'identification de votre établissement.

- 1) Cliquez sur **+ Ajouter** pour ajouter le fichier ;
- 2) Cliquez ensuite sur **Télécharger/Enregistrer** pour continuer.

Conseil : A cette étape, vous n'avez pas à renseigner la case « Opération ».

Exemple : Vous devez télécharger le fichier intitulé « Agrément sanitaire délivré par l'Autorité Compétente du pays d'origine de l'établissement ».



Traduction de l'exemple :

| N° | Type de fichier joint | Le fichier doit-il obligatoirement être téléchargé | Nom du fichier | Opération à réaliser |
|----|--|--|----------------|----------------------|
| 1 | Certificat d'agrément délivré par l'autorité compétente du pays de l'établissement | Oui | - | Télécharger |

Étape 10.

Voici l'écran qui apparaîtra une fois que vous aurez téléchargé le fichier.

Vous pourrez visualiser le fichier que vous avez téléchargé. Ensuite :

- 1) Vous pouvez choisir de le **supprimer** ou de le **télécharger** ;
- 2) Vous pouvez continuer à cliquer sur **+ Ajouter** pour télécharger d'autres fichiers ;
- 3) Cliquez sur **Télécharger/Enregistrer** pour continuer.

Exemple :

Le fichier intitulé « Agrément sanitaire délivré par l'Autorité Compétente du pays de l'établissement » a bien été téléchargé.



Traduction de l'exemple :

| N° | Type de fichier joint | Le fichier doit-il obligatoirement être téléchargé | Nom du fichier | Opération |
|----|--|--|--|---|
| 1 | Certificat d'agrément délivré par l'autorité compétente du pays de l'établissement | Oui | Certificat d'agrément TAC, 556015-0178 89989.pdf | Supprimer Télécharger Télécharger |

Étape 11.

Ensuite, le site vous dirigera automatiquement vers la page ci-dessous :

Dans cette étape, vous devez fournir des informations concernant les produits pour lesquels vous demandez une autorisation d'exportation vers la Chine.

Cliquez sur **+ Ajouter 1** pour remplir les informations concernant les produits à enregistrer/ajouter pour la destination Chine.

Situation du commerce d'exportation au cours

| 序号 | 拟对华注册/增加的产品 | HS编码/CIQ... | 产品品牌 | 贮存库数量 | 贮存库容量 | 年设计生产加... | 实际生产/加... | 操作 |
|----|---------------------------------|-------------|--------|--------------------------------|----------------------|---|------------|----|
| N° | Produits exportés vers la Chine | Code SH | Marque | Nombre d'entrepôts de stockage | Capacité de stockage | capacité de production/de transformation annuelle | opérations | |

无匹配数据

| 序号 | 出口具体产品 | 出口贸易时间 | 出口国家或地区 | 操作 |
|----|-------------------|-----------------|---------------------------|-----------|
| N° | Produits exportés | Durée du trajet | Destination (pays/région) | Opération |

Page

Étape 12.

Une fois que vous aurez cliqué sur **+ Ajouter 1**, vous serez dirigé vers la page ci-dessous, dans laquelle vous devrez fournir des informations concernant les produits à enregistrer ou à ajouter à la destination Chine.

Attention :

Si vous cochez la case « Aucune » dans la section Type de production, vous serez redirigé vers la page ci-dessous. Seuls les établissements indiquant « Entreposage » pour décrire le type de production doivent remplir les deux cases se rapportant aux conditions d'entreposage.

1) Vous devez remplir toutes les cases requises ;

Conseil : vous ne pouvez pas saisir le code HS/CIQ manuellement. Vous pouvez uniquement sélectionner le code en cliquant sur le bouton. ↓

2) Vous devez télécharger les fichiers requis en cliquant sur **+ Télécharger** ;

3) Cliquez sur **Enregistrer** pour continuer.

Exemple : Le fichier à télécharger est constitué de photos des produits destinés à être exportés vers la Chine.

Produits à enregistrer / à ajouter à la destination Chine

拟对华注册/增加的产品

Type de production : Produits Transformation Stockage

生产类型: 生产 加工 贮存

*拟输华具体产品:

*HS编码/CIQ编码:

*产品品牌:

贮存库数量 (个):

贮存库容量 (立方米):

*年设计生产加工能力 (吨/年):

*实际生产/加工能力 (吨/年):

Formats acceptés : jpg, jpeg, png, bmp, pdf, d'une taille inférieure à 4 Mo

(提示: 只可上传后缀名为.jpg|.jpeg|.gif|.png|.bmp|.pdf文件, 单个文件大小不能超过4M)

| 序号 | 附件类型 | 文件名称 | 操作 |
|----|-----------------------|----------------|--|
| 1 | 拟输华产品照片 | | 添加文件 |
| N° | Type de fichier joint | Nom de fichier | Opération |

保存
重置

Sauver Modifier

Si vous avez sélectionné Production dans la section Type de production, vous serez dirigé vers la page ci-dessous. Notez que dans ce cas, les sections Nombre d'entrepôts et Capacité de stockage deviennent grises et ne peuvent plus être remplies. C'est la seule différence. Vous pouvez suivre la procédure décrite ci-dessus pour continuer.

*生产类型: 生产 加工 贮存

Type de production Produits Transformatio Stockage

*拟输华具体产品:

Produits destinés à être exportés vers la Chine

*HS编码/CIQ编码:

HS Code/Code CIQ

*产品品牌:

Marque du produit. Indiquer NON en cas d'absence de marque

贮存库数量 (个):

Nombre d'entrepôts de stockage. Seuls les demandeurs ayant indiqué « Entreposage » pour renseigner leur Type de production sont concernés par cette question

贮存库容量 (立方米):

Capacité de stockage (mètres cubes). Seuls les demandeurs ayant indiqué « Entreposage » pour renseigner leur Type de production sont concernés par cette question

*年设计生产加工能力 (吨/年):

Capacité de production, en tonnes/an

Une fois que vous aurez cliqué sur [Enregistrer](#), vous serez redirigé vers la page ci-dessous, qui vous précise que vous avez fini de fournir les informations concernant les produits destinés à être exportés vers la Chine.

Sur cette page, vous pouvez vérifier :

- 1) En lignes 1 et 2 : les informations que vous avez fournies concernant les produits ;
- 2) Vous pouvez choisir de les supprimer ou de les modifier ;
 - 1) Vous pouvez choisir de cliquer sur **+ Ajouter 2** pour fournir des informations sur votre statut d'exportation pour les deux dernières années. (Cette section peut être facultative pour votre établissement) ;
 - 2) Si vous n'avez pas l'obligation, ou si vous ne souhaitez pas fournir de d'information sur votre statut d'exportation pour les deux dernières années, cliquez sur [Page suivante](#). Passez directement à l'étape 14.

应用 中国国际贸易单一窗口 | 进口食品境外生产企业注册

注册申请 申请单查询 注册商及其产品信息 注册商及其产品信息 订单、统计、其他

拟对单注册/增加的产品

| 序号 | 拟注册产品 | HS编码/CIQ编码 | 产品名称 | 贮存库数量 | 贮存库容量 | 年设计生产加工能力 | 实际生产/加工能力 | 操作 |
|----|-------|-----------------|------|-------|-------|-----------|-----------|-------|
| 1 | mmm | 1905.2000(0101) | 无 | - | - | 1 | 1 | 编辑 删除 |
| 2 | 122 | 1905.2000(0101) | 无 | - | - | 1 | 1 | 编辑 删除 |

N°, Produits exportés vers la Chine, Code SH, Marque, Nombre d'entrepôts de stockage, Capacité de stockage capacité de production/de transformation annuelle, opérations


Statut des exportations pour les deux dernières années

| 序号 | 出口具体产品 | 出口贸易时间 | 出口国家或地区 | 操作 |
|-------|--------|--------|---------|----|
| 无匹配数据 | | | | |

Page

Étape 13.

Cette page rassemble les informations concernant le statut d'exportation de l'établissement pour les deux dernières années.

- 1) Vous devez sélectionner le produit exporté et la destination (pays/région) en cliquant sur le bouton , puis indiquer les dates d'exportation ;
- 2) Cliquez sur **Enregistrer** pour continuer.

拟对华注册/增加的产品

Produits à enregistrer/ajouter à la destination Chine

+Ajou

| 序号 | 拟输华具体产品 HS编码/CIQ... | 产品品牌 | 贮存库数量 | 贮存库容量 | 年设计生产加... | 实际生产/加... | 操作 |
|----|---------------------|-------|-------|-------|-----------|-----------|-----------------------|
| 1 | 绝对伏特加 2208600000999 | 绝对伏特加 | - | - | 1000000 | 800000 | Modifier Supprimer |

N°, Produits exportés vers la Chine, Cøde SH, Marque, Nombre d'entrepôts de stockage, Capacité de stockage capacité de production/de transformation annuelle, opérations

出口具体产品: Produit exporté
(Information obligatoire)

出口贸易时间: Date des exportations

出口国家或地区: Destination (pays/région)

Sauvez Effacer

保存 重置

Exemple de traduction :

| N° | Produit à exporter | Code HS/CIQ | Marque | Nombre d'entrepôts de stockage | Capacité de stockage | Capacité de production annuelle | Capacité réelle de production/transformation, par an | Opération |
|----|--------------------|---------------|---------------|--------------------------------|----------------------|---------------------------------|--|-----------------------|
| 1 | Vodka Absolut | 2208600000999 | Vodka Absolut | - | - | 1000000 | 800000 | Modifier Supprimer |

Étape 14.

Vous devez maintenant fournir les informations « relatives à la production » (étapes 14 à 18).

La page à renseigner comporte 3 parties (de haut en bas) :

- Les informations sur les matières premières/ingrédients ;
- Les informations sur les établissements fournisseurs ou sous-traitants de l'établissement ;
- Les informations sur les opérations de transformation, notamment : l'eau destinée à la production, les techniques de transformation et les informations sur les salariés de l'établissement.

Vous cliquez sur **Ajouter 1** et **Ajouter 2** pour fournir les informations relatives aux parties a) et b), puis descendez au bas de la page pour remplir les case concernant l'eau destinée à la production et à la transformation (soit au début de la partie c).



Étape 15.

Cliquez sur **Ajouter 1** pour commencer à renseigner la section a) : donnez la liste des matières premières et/ou les ingrédients mis en œuvre.

- 1) Choisissez les produits destinés à être exportés vers la Chine en cliquant sur le bouton ; ⬇️
- 2) Cliquez sur **+ Nouvelle matière première/nouvel ingrédient** pour fournir les informations requises. Conseil : à cette étape, vous pouvez sélectionner votre Pays d'origine, vous n'avez plus besoin de l'entrer manuellement
- 3) Cliquez sur **Enregistrer** pour continuer.

原料/配料信息

取输华具体产品:

+ 新增原料/配料

*原料配料名称:

*来源国家(地区):

*该原料/配料在产品中比例:

保存

重置

Informations sur les matières premières/ingrédients

Produits destinés à être exportés vers la Chine

+ Nouvelle matière première/Nouvel ingrédient

Nom de la matière première/de l'ingrédient Pays d'origine Ratio matière première/ingrédient dans le produit

Sauvegarder Effacer

Relations dans le cadre de la production

取输华具体产品: Produits destinés à être exportés vers la Chine

*关联企业类型: 原料供应商 再加工企业 其他

Fournisseur de mat. Type d'entreprise : Premières Entreprise de transformation Autre

其他关联企业类型: Autres entreprises fournisseurs ou sous-traitantes

*关联企业名称: Nom de l'entreprise fournisseur ou sous-traitante

L'entreprise fournisseur ou sous-traitante est-elle agréée par l'Autorité Compétente de son pays d'établissement : Oui No

Numéro d'autorisation délivré par le pays dans lequel est située l'entreprise fournisseur ou sous-traitante

L'entreprise fournisseur ou sous-traitante est-elle autorisée à exporter vers la Chine : Oui Non

保存 重置

Sauvez

Effacer

Enquête exhaustive

Instruction du dossier

Une fois la partie a) renseignée, passez à la partie b) : cette page est destinée à recueillir les informations concernant les entreprises fournisseurs ou sous-traitantes.



- 1) Choisissez les produits à exporter vers la Chine en cliquant sur le bouton.
- 2) Sélectionnez et remplissez les cases requises.
- 3) Cliquez sur **Enregistrer** pour continuer.

Étape 16.

Allez en bas de la page pour commencer à remplir la partie c) : cette partie va vous permettre de fournir les informations relatives à la production ou au traitement de l'eau.

Il vous suffit de cochez les cases, comme de besoin :

生产加工用水:

*水源:

公共用水 企业自有水源

*是否对生产/加工用水的水质进行检测:

是 否

*是否消毒:

是 否

*自有水源消毒处理方式:

臭氧处理 加氯处理 其他

Eau utilisée pour la production et la transformation

Provenance de l'eau :

Eau du réseau public Puit ou forage privé

L'eau utilisée pour la production/la transformation est-elle analysée ?

Oui Non

L'eau subit-elle un traitement assainissant ?

Oui Non

Méthode d'assainissement

Traitement par ozone Traitement par le chlore Autres (préciser) :

Pour fournir les informations sur les techniques de transformation des produits et sur les salariés de l'établissement, descendez au bas de la page, tout en continuant de répondre aux questions posées.



生产加工用水

*水源：
 公共用水 企业自备水源

*是否对生产加工用水的水质进行检测：
 Réseau public Puit ou forage privé de

是 否

生产加工工艺

*生产加工工艺：
请填写：热/冷处理时间/温度等。例如：脱水、制干等过程

人力资源

*企业职工总数：

*管理技术人员数量：

[Eau utilisée pour la production et la transformation](#)

Provenance de l'eau

Réseau public Puit ou forage privé de

L'eau utilisée pour la production/la transformation est-elle analysée ?

Oui Non

[Techniques mises en œuvre pour la transformation des produits](#)

Indiquez les techniques mises en œuvre, par exemple :

Traitement thermique, traitement par le froid, déshydratation, conditionnement, etc.

[Informations sur les salariés](#)

Nombre total de salariés de l'établissement

Nombre d'opérateurs et nombre de cadres

[Page précédente](#) [Page suivante](#)

Étape 17

Cette page vous permet de joindre des fichiers dans lesquels vous donnez la description des opérations de transformation de vos produits.

1. Cliquez sur **+ Télécharger** pour télécharger les fichiers. Nous vous proposons un exemple d'un diagramme de fabrication qui a été téléchargé. Ce fichier **n'est pas le fichier obligatoire**. Vous pouvez sauter cette étape.
2. Cliquez sur **Enregistrer** pour continuer.

Joindre le fichier

Seuls les fichiers aux formats jpg, jpeg, gif, png, bmp, pdf, d'une taille inférieure à 4Mo sont acceptés.

附件上传— □ ×

(提示: 只可上传后缀名为.jpg|.jpeg|.gif|.png|.bmp|.pdf文件, 单个文件大小不能超过4M)

| 序号 | 附件类型 | 是否... | 文件名称 | 操作 |
|----|---------|-------|------|--|
| 1 | 加工工艺流程图 | 非必传 | - | - + 添加附件 |

|| 中 🌙 °

上传/保存关闭

N°, Type de fichier joint, Si le téléchargement est obligatoire, Nom du fichier, Opération, **+ Téléchargement**

Télécharger / Sauvegarder Fermer

Étape 18.

Ces pages vous permettent de visualiser, à posteriori, les 3 parties décrites ci-dessus :

- 1) Lorsque les **informations sur la production** apparaissent en bleu en haut de la page, cela signifie que vous avez ouvert la bonne page et que vous pouvez commencer à fournir les informations requises.

- 2) Cliquez sur **+Ajouter 1** pour fournir les informations concernant les matières premières ou les ingrédients.
- 3) Cliquez sur **+Ajouter 2** pour fournir les informations concernant les entreprises fournisseurs ou sous-traitantes impliquées dans la production des produits.
- 4) Commencez ensuite à répondre aux questions relatives à l'**eau utilisée pour la production et la transformation**.
- 5) Passez ensuite aux questions concernant le **traitement des produits** et les **salariés de l'établissement**.
- 6) Cliquez sur la **page suivante** pour continuer.

Conseil : vous pouvez toujours choisir d'**Enregistrer** ou de **Supprimer** les informations que vous avez fournies dans cette page.

Pour la partie sur les **techniques de traitement des produits** :

La taille de la case est limitée à 1024 octets. Pour des formats supérieurs, vous pouvez télécharger une pièce jointe (non nécessaire). Nous vous suggérons de remplir cette case de la manière la plus simple possible.

中国国际贸易单一窗口 | 进口食品境外生产企业注册

Declaration de l'établissement, Pièce jointe

Informations sur l'établissement Informations sur la production

Sauver Supprimer Statut actuel : Sauver

Informations sur les matières premières/ingrédients

+Ajou1

| 序号 | 产品名称 | 原料/配料名称 | 来源国家 | 该原料/配料在产品中比例 | 操作 |
|------------------------------|--------|---------|----------|--------------|----------|
| 生产对应关系 | | | | | |
| Correspondance de production | | | | | |
| +Ajou2 | | | | | |
| 序号 | 关联中国产品 | 关联企业名称 | 关联企业是否有证 | 关联企业所在国注 | 关联企业是否获证 |

N°Nom du produit à exporter en Chine Nom de la matière première/de l'ingrédient, Pays d'origine, Ratio matière première/ingrédient dans le produit

N°Nom du produit à exporter en Chine Nom de l'établissement fournisseur ou sous-traitant. L'établissement fournisseur ou sous-traitant est-il agréé dans le pays dans lequel il est basé ? Numéro d'agrément dans le pays dans lequel il est basé. L'établissement fournisseur ou sous-traitant est-il autorisé à exporter vers la Chine ? Opérations

Eau utilisée pour la production et la transformation

Approvisionnement en eau :

Eau du réseau public Puit ou forage privé

L'eau utilisée pour la production et/ou la transformation est-elle analysée ?

Oui Non

Techniques de traitement mises en œuvre pour les produits

Fournir les informations concernant le traitement

par exemple : nettoyage, traitement à froid/traitement thermique/saumurage, déshydratation, conditionnement, etc., le nettoyage, le froid

Informations sur les salariés

A Nombre total de salariés de l'établissement

Nombre d'opérateurs et de cadres

Page précédent@age

Étape 19

Cette page vous permet de télécharger la déclaration de l'entreprise.

- 1) Lorsque la **déclaration de l'entreprise** apparaît en bleu en haut de la page, cela signifie que vous avez ouvert la bonne page et que vous pouvez commencer à fournir la déclaration demandée.
 - 2) Vous devez télécharger la **déclaration de la société**.
 - 3) Signez, apposer le tampon de l'entreprise et scannez le document.
 - 4) Téléchargez la version scannée en cliquant sur **Télécharger le fichier**.
- Conseil : vous pouvez toujours choisir d'**Enregistrer** ou de **Supprimer** les informations que vous avez fournies dans cette page.



Étape 20.

- 1). Cliquez sur **+ Télécharger** pour télécharger la déclaration de l'entreprise.
- 2). Cliquez sur **Enregistrer** ou **Fermer** pour continuer.



Étape 21

Cette page montre ce qui se passe une fois que vous avez téléchargé votre déclaration d'établissement.

Vous pouvez choisir de **supprimer** ou de **modifier** cette déclaration, et vous pouvez également choisir de continuer à **+ télécharger d'autres** fichiers.



Télécharger / Sauvegarder Fermer

Étape 22.

Cette page affiche tous les fichiers que vous avez téléchargés. Vous pouvez visualiser leurs noms, choisir de les **modifier**, de les **supprimer** ou de les **télécharger à nouveau**.

Si vous ne constatez aucune erreur, cliquez sur **Aperçu**.

Conseil : vous pouvez toujours choisir d'**Enregistrer** ou de **Supprimer** les informations que vous avez fournies dans cette page.

Complète

Demande

Enquête sur le dossier de



Étape 23

Cette page vous permet de visualiser tous les fichiers que vous avez téléchargés dans le cadre de votre demande. Ces fichiers sont les suivants :

- Certificat d'agrément délivré par l'autorité compétente du pays où est située votre établissement.
- Photos des produits destinés à être exportés en Chine.
- Déclaration de l'établissement.
- Diagramme de fabrication/de transformation (facultatif).

Vous pouvez choisir de les **supprimer** ou de les **télécharger à nouveau** en cliquant sur le bouton bleu. Enfin, vous pouvez cliquer sur **Déclaration** ou **Retour**.

Informations sur le fichier joint



Enquête exhaustive

Instruction du dossier

Seuls les fichiers aux formats jpg, jpeg, gif, png, bmp, pdf, d'une taille inférieure à 4Mo sont acceptés.

N°, Type de fichier joint, Dans les cas où le document doit obligatoirement être fourni, indiquez le nom du fichier et le nom de l'établissement télécharger

1 un des quatre fichiers mentionnés ci-dessus est Obligatoire, - Supprimer

Télécharger

Déclaration Retour

| N° | Type de fichier joint | S'il est obligatoire de télécharger | Nom du fichier | Opération |
|----|---|-------------------------------------|---|--------------------------|
| 1 | Certificat d'agrément délivré par l'autorité compétente de le pays où est situé l'établissement | Obligatoire | Certificat d'agrément XXX | Supprimer Télécharger |
| 2 | Photos des produits à exporter vers la Chine | Obligatoire | Absolut | Supprimer Télécharger |
| 3 | | | Yile | Supprimer Télécharger |
| 4 | | | Vodka Absolue aromatisée au citron vert | Supprimer Télécharger |

| | | | | |
|---|--|-------------|--|--------------------------|
| 5 | Déclaration de l'établissement | Obligatoire | Déclaration Absolut | Supprimer Télécharger |
| 6 | Diagramme de fabrication/de transformation | Facultatif | Diagramme de fabrication de la vodka absolue | Supprimer Télécharger |

Annexes :

1. Guide d'enregistrement GACC CIFER



GACC_2021_CIFER_
guide_enregistrementmen

2. Liste des codes SH fournie par le GACC (version chinoise)



GACC_20211122_co des_SH_auto-enregi

3. Liste des codes SH fournie par le GACC (version anglaise)



GACC_20211122_co des_SH_auto-enregi

4. Liste des produits / codes SH soumis à l'enregistrement ou à l'auto-enregistrement :

[中国国际贸易单一窗口 \(singlewindow.cn\)](http://singlewindow.cn)

Étape a :

Cliquez sur le lien ci-dessus pour ouvrir une fenêtre unique, puis connectez-vous comme indiqué au début de ce guide.

Étape b :

Cliquez sur Enquête sur la catégorie de produits sur la troisième ligne de la section grisée (à gauche de cette page).



Étape c :

Entrez le code HS correspondant, puis lancez la vérification :

Si dans les résultats la dernière colonne est 是, la validation de l'autorité compétente du pays exportateur est nécessaire.

Critères de sélection

Code SH

Nom du produit

筛选条件

HS编码: 商品名称:

| 序号 | HS编码 | 商品名称 | 检验检疫编码 | 检验检疫名称 | 产品类别 | 需官方推荐 |
|----|------------|------|--------|--------|-------------|-------|
| 1 | 1108200000 | 菊粉 | 999 | 菊粉 | 谷物制粉工业产品和麦芽 | 是 |

Filter condition

HS code: product name:

| 序号 | HS编码 | 商品名称 | 检验检疫编码 | 检验检疫名称 | 产品类别 | 需官方推荐 |
|----|------------|--------------|--------|--|--------------------|-------|
| 1 | 2004900090 | 非用醋制作的其他冷冻蔬菜 | 102 | 非用醋制作的其他冷冻蔬菜(品目2006的货品除外) (其他含肉速冻食品) | 蔬菜及其制品 (保鲜和脱水蔬菜除外) | 否 |
| 2 | 2004900090 | 非用醋制作的其他冷冻蔬菜 | 103 | 非用醋制作的其他冷冻蔬菜(品目2006的货品除外) (其他不含肉速冻食品) | 蔬菜及其制品 (保鲜和脱水蔬菜除外) | 否 |
| 3 | 2004900090 | 非用醋制作的其他冷冻蔬菜 | 104 | 非用醋制作的其他冷冻蔬菜(品目2006的货品除外) (冷冻其他未列出蔬菜) | 蔬菜及其制品 (保鲜和脱水蔬菜除外) | 否 |
| 4 | 2004900090 | 非用醋制作的其他冷冻蔬菜 | 101 | 非用醋制作的其他冷冻蔬菜(品目2006的货品除外) (其它冷冻植物产品) | 蔬菜及其制品 (保鲜和脱水蔬菜除外) | 否 |
| 5 | 2004900010 | 非用醋制作的冷冻松茸 | 999 | 非用醋制作的冷冻松茸 | 蔬菜及其制品 (保鲜和脱水蔬菜除外) | 否 |
| 6 | 2004900030 | 非用醋制作的冷冻食用菌 | 999 | 非用醋制作的冷冻食用菌 | 蔬菜及其制品 (保鲜和脱水蔬菜除外) | 否 |

N° Code SH
Nom du produit
Code IQ
Nom IQ

Catégorie de produit : permet de vérifier si une décision officielle est nécessaire

Si vous voyez apparaître le signe 否, l'avant-dernière colonne vous indique de quelle catégorie relève le produit

QI : inspection et quarantaine.

N° Code SH ; Nom du produit ; Code IQ ; Nom IQ ; Catégorie de produit ; une décision officielle est-elle nécessaire ?

Si votre recherche est infructueuse, cela signifie que ce code SH ne relève pas du décret 248.

Par exemple, le code SH pour les frites :

[Critères de sélection](#)

Code SH

Nom du produit

筛选条件

HS编码: 商品名称:

| 序号 | HS编码 | 商品名称 | 检验检疫编码 | 检验检疫名称 | 产品类别 | 需官方推荐 |
|--------------------------------------|------|------|--------|--------|------|-------|
| <input type="button" value="Reset"/> | | | | | | |

N° Code SH Nom du produit Code IQ Nom IQ Catégorie de produit Si une recommandation officielle est nécessaire

Question : Les frites sont des denrées alimentaires, alors pourquoi ne sont-elles pas soumises aux dispositions prévues par le décret 248 ?

Réponse de GACC :

Les pommes de terre et les produits à base de pommes de terre tels que les frites et les chips sont placés sous la responsabilité du département de l'administration des animaux et des plantes du GACC et ne sont actuellement pas soumis au décret 248. La situation est susceptible d'évoluer si l'administration en charge des produits animaux et végétaux et si le bureau Importations et Exportations décident de modifier les règles de sécurité alimentaire applicables à ces produits, conformément à la dernière version des codes SH.

Conclusion : 是 : à enregistrer par les autorités (dans la liste avant le 30/11)

否 : enregistrement réalisé directement par l'établissement sur la plateforme : <https://cifer.singlewindow.cn>.

Recherche infructueuse : **les produits ne relèvent pas des dispositions prévues par le décret 248**

5. Procédure générale d'auto-enregistrement des produits alimentaires destinés à être exportés vers la Chine (enregistrement réalisé directement par l'établissement)

